FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
TABLEAU No. 1. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 147
Enu 29

CINQUIÈME DU CA

Province: Québec — District No. 147 — S. District No. B — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Ville de Berthier (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alphonse Martineau, Enumerator. / Recenseur. Juin 18

Numbered in the order of visitation / Numérotés dans l'ordre des visites: Dwelling House / Maison	Family / Famille	Place of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign-born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where persons in employ are: "in shop," "in factory," "in woolen mill," "in foundry, shop," etc. / Mentionner où les employés travaillent: "à l'atelier," "à la manufacture," "à la filature de laine," "à la fonderie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal en un an.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que à l'emploi principal en un an.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Date of earnings per hour, or time employed by the hour. / Taux du gain par heure ou temps employé à l'heure en vigueur.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in the year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in the year, if pupil of age 6 or over, or if at College or University. / Coût de l'éducation dans l'année, si l'élève a 6 ans et plus, ou si il est au Collège ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	108	111	Gervais Dompierre	Berthierville	M	Chef	V	Nov.	1848	62	Québec			Canadien	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																Oui	Oui	F			
2			" Wilfrid	"	M	Fils	C	Mars	1886	22	Québec			"	"	"	Journalier																Oui	Oui	F			
3			" Adrienne	"	F	Fille	C	Avril	1892	18	Québec			"	"	"	Journalier																Oui	Oui	F			
4			" Dorah	"	F	Fille	C	Janv.	1898	13	Québec			"	"	"	Journalier															10	Oui	Oui	F			
5			" Mathilde	"	F	Servante	M	Nov.	1868	42	Québec			"	"	"	Servante	9-9-009														10	Oui	Oui	F			
6			" Cécile	"	F	Fille	C	Nov.	1898	12	Québec			"	"	"	Journalier																Oui	Oui	F			
7	109	112	Gervais Alexandrine	"	F	Chef	V	Avril	1849	62	Québec			Canadienne	"	"	Cultivateur															10	Oui	Oui	F			
8	110	113	Gervais J.	"	M	Chef	M	Avril	1880	30	Québec			Canadienne	"	"	Cultivateur																Oui	Oui	Q. & F.			
9			" Hélène	"	F	Épouse	M	Juin	1884	22	Québec			"	"	"	Marchand	10-0-00	Mon	Mon	Oui												Oui	Oui	F			
10			" Gérard	"	M	Fils	C	Nov.	1908	2	Québec			"	"	"	Cultivateur																Oui	Oui	F			
11	111	114	Allard Marie-Louise	"	F	Chef	C	Déc.	1878	35	Québec			"	"	"	Modiste	7-0-00	Mon	Mon	Oui												Oui	Oui	F			
12			" Gertrude	"	F	Sœur	C	Fév.	1890	22	Québec			"	"	"	Modiste	7-0-00	Mon	Mon	Oui												Oui	Oui	F			
13			" Mélanie	"	F	Sœur	C	Janv.	1897	24	Québec			"	"	"	Modiste	7-0-00	Mon	Mon	Oui												Oui	Oui	F			
14	112	115	Moreau Antoine	"	M	Chef	M	Mai	1887	24	Québec			"	"	"	Manufacturier	7-0-00	Mon	Mon	Oui									1000	00	38	Oui	Oui	F			
15			" Marie	"	F	Épouse	M	Janv.	1886	25	Québec			"	"	"	Cultivateur																Oui	Oui	F			
16			" Alice	"	F	Fille	C	Nov.	1908	2	Québec			"	"	"	Cultivateur																Oui	Oui	F			
17			" Gérard	"	M	Fils	C	Janv.	1900	1	Québec			"	"	"	Cultivateur																					
18			Poirier Noël	"	M	Beau-père	V	Janvier	1838	76	Québec			"	"	"	Journalier	6-0-00	Mon	Mon	Non	Moulin	52		60	936				1000	00	17	Oui	Oui	F			
19			" Mélina	"	M	Beau-frère	C	Janv.	1886	24	Québec			"	"	"	Cultivateur													1000	00	26	Oui	Oui	F	75		
20			Sorrel Antoinette	"	F	Servante	C	Janvier	1897	23	Québec			"	"	"	Servante	3-9-00	Mon	Mon	Non	Maison	52		60	96							Oui	Oui	F			
21	113	116	Normandin Georges	"	M	Chef	M	Janv.	1867	43	Québec			"	"	"	Officier	3-6-00	Mon	Non	Non	Douanier											Oui	Oui	F			
22			" Alexandrine	"	F	Épouse	M	Mai	1880	31	Québec			"	"	"	Cultivateur																Oui	Oui	F			
23			" Aurélie	"	F	Fille	C	Avril	1893	18	Québec			"	"	"	Cultivateur																Oui	Oui	F			
24																																						
25																																						
26																																						
27																																						
28																																						
29																																						
30																																						
31																																						
32																																						
33																																						
34																																						
35																																						
36																																						
37																																						
38																																						
39																																						
40																																						
41																																						
42																																						
43																																						
44																																						
45																																						
46																																						
47																																						
48																																						
49																																						
50																																						

522

23 — 22